



= последна измена во Сл. весник бр. 86/12

Дел 21

**Veterinární osvědčení pro vývoz směsných produktů určených k lidské spotřebě do Republiky Makedonie (CP-I)**  
**Health certificate for import into the Republic of Macedonia of composite products intended for human consumption (CP-I)**  
**Здравствен сертификат за увоз во Република Македонија на мешовити производи наменети за човечка исхрана (CP-I)**

Země/Country/Држава

Veterinární osvědčení pro RM / Veterinary certificate to RM  
/ Ветеринарен сертификат за РМ

Část I: Údaje o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment Дел I: Информации за испратената пратка	I.1. Odesílatel/Consignor/Испраќач Jméno/Name/Име  Adresa/Address/Адреса  Tel./Tel./Тел.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификат		I.2.a.		
	I.5. Příjemce/Consignee/Примач Jméno/Name/Име Adresa/Address/Адреса  Poštovní směrovací číslo/Post code/Поштенски број Tel./Tel./Тел.		I.6.				
	I.7. Země původu Country of origin Држава на потекло	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Oblast původu Region of origin Регион на потекло	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Држава на дестинација	Kód ISO ISO code ИСО код	I.10.
	I.11. Místo původu / Place of origin / Место на потекло Název / Name / Име Adresa / Address/Адреса  Název / Name / Име Adresa / Address/Адреса  Název / Name / Име Adresa / Address/Адреса		Číslo schválení / Approval number /Број на одобрение  Číslo schválení / Approval number /Број на одобрение  Číslo schválení / Approval number /Број на одобрение		I.12.		
	I.13. Místo naložení / Place of loading / Место на натовар		I.14. Datum odeslání / Date of departure / Дата на натовар				
	I.15. Dopravní prostředky / Means of transport / Превозни средства Letadlo Aeroplane Авион <input type="checkbox"/>		Lod Ship Брод <input type="checkbox"/>	Železniční vagon Railway wagon Железнички вагон <input type="checkbox"/>	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RM Entry BIP in RM ГП за влез во РМ		
	Silniční vozidlo Road vehicle Патно возило <input type="checkbox"/>		Ostatní Other Друго <input type="checkbox"/>	I.17.			
	Identifikace / Identification / Идентификација Odkazy na doklady / Documentary references / Референтни документи						
	I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис на пратка			I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code (HS code) / Код на производ (ХС код)			
				I.20. Množství / Quantity / Количина			
I.21. Teplota produktu/ Temperature of product / Температура на производ Okolní Ambient Собна <input type="checkbox"/>		Chlazené Chilled Разладен <input type="checkbox"/>	Zmražené Frozen Замрзнат <input type="checkbox"/>	I.22. Počet balení Number of packages Број на пакувања			
I.23. Číslo plomby/kontejneru / Seal/Container No / Број на пломба/контејнер			I.24. Druh obalu Type of packaging Вид на пакување				
I.25. Zboží je osvědčeno pro: / Commodities certified for: / Производи наменети за: Lidská spotřeba / Human consumption / Исхрана на луѓе/ <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Pro dovoz nebo příjem do RM For import or admission into RM За увоз или внес во РМ <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на производите							
Výrobní závod Manufacturing plant Објект за производство		Počet balení Number of packages Број на пакувања	Druh zboží Nature of commodity Природа на производ	Čistá hmotnost Net weight Нето тежина	Číslo šarže Batch number Број на серија		

Část II: Potvrzení / Part II: Certification Дел II: Сертификација	II.	Zdravotní informace Health information Информација за здравствена состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No. Референтен број на сертификат	II.b.			
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař/úřední inspektor, tímto potvrzuji, že: I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар/официјален инспектор, потврдувам дека</p> <p>II.1 Jsem si vědom příslušných ustanovení nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, zejména čl. 6 odst. 1 písm. b) o původu produktů živočišného původu používaných při výrobě výše popsaných směsných produktů, a potvrzuji, že výše uvedené směsné produkty byly vyrobeny v souladu s těmito ustanoveními, zejména že pocházejí ze zařízení provádějícího (provádějících) program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004 nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Makedonie; I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; Запознаен сум со релевантните одредби од Регулативите (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004 и (ЕК) Бр. 853/2004, а особено член 6.1(б) за потеклото на производите од животинско потекло кои се користат при производство на мешовитите производи кои се претходно опишани и потврдувам дека мешовитите производи кои се погоре опишани се произведени во согласност со тие барања и особено дека истите доаѓаат од објект(и) кои спроведуваат програма која се заснова на HACCP принципи во согласност Регулативата (ЕК) Бр. 852/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;</p> <p>II.2 Výše uvedené směsné produkty obsahují: The composite products described above contain: Мешовитите производи кои се погоре опишани, содржат:</p> <p>II.2.A <b>Masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva</b> <sup>(2)</sup> v jakémkoli množství, které splňují veterinární požadavky rozhodnutí Komise 2007/777/ES nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie a obsahují tyto masné složky, které splňují níže uvedená kritéria: <b>Meat products, treated stomachs, bladders and intestines</b> <sup>(2)</sup> in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below: <b>Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева</b> <sup>(2)</sup> во количества кои се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Одлуката на Комисијата 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и ги содржат следниве компоненти од месо кои ги исполнуваат подолу опишаните критериуми:</p> <table border="0"> <tr> <td>Živočišný druh (A) Species (A) Видови (A)</td> <td>Ošetření (B) Treatment (B) Третман (Б)</td> <td>Původ (C) Origin (C) Потекло (C)</td> <td>Schválené zařízení (D) Approved establishment (D) Одобрен објект (Г)</td> </tr> </table> <p>(A) Uvedte kód odpovídající živočišným druhům původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev: BOV = domácí skot (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (Ovis aries) a kozy (Capra hircus); EQI = domácí koňovití (Equus caballus, Equus asinus a jejich kříženci); POR = domácí prasata (Sus scrofa); RM = domácí králci; PFG = domácí drůbež a pernatá zvířet ve farmovém chovu; RUF = nezdомácnělá zvířata jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nezdомácnělí lichokopytníci; EQW = volně žijící nezdомácnělí lichokopytníci; WL = volně žijící zajcovití; WGB = volně žijící pernatá zvířet. Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds), OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. Се впишува кодот за релевантниот производ од месо, обработени желудници, мочен меури црева, во случај на BOV = домашни животни од видот говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени видови); OVI = домашни животни од видот овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни животни од видот еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивни вкрстени видови), POR = домашни животни од видот свињи (Sus scrofa); RM = домашни зајци, PFG = домашна живина и фармски одгледувана дива перната живина, RUF фармски одгледувани недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарни; RUW = диви недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарни; SUW = диви недомашни животни од видот suidae; EQW = диви недомашни копитарни, WL = диви зајци, WGB = диви птици.</p> <p>(B) / (Б) Uvedte A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a definovaného v částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES. Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia. Впишете A, B, C, D, E или F за потребниот третман како што е назначено и дефинирано во Дел 2, 3 и 4 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.</p> <p>(C) / (Б) Uvedte kód ISO země původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev podle přílohy II, části 2 rozhodnutí 2007/777/ES nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie a v případě regionalizace uveďte u odpovídajících masných složek oblast podle části 1 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie nebo členského státu Evropské unie. Země původu masných výrobků musí být jednou z následujících zemí: - shodná se zemí vývozu uvedenou v kolonce I.7; - členským státem Evropské unie; - třetí země nebo její část, která má oprávnění vyvážet do Republiky Makedonie masné výrobky, jež jsou ošetřeny způsobem ošetření A, jak je uvedeno v příloze II rozhodnutí 2007/777/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, kde má příslušná třetí země, v níž je složený výrobek vyroben, rovněž oprávnění vyvážet do Republiky Makedonie masné výrobky ošetřené tímto způsobem ošetření. Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and, in the case of regionalisation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or a Member State of the European Union. The country of origin of the meat products must be one the following: - The same as the country of export in box I.7; - A Member State of the European Union; - A third country or parts thereof authorized to export to the Republic of Macedonia of meat products treated with treatment A as set out in Annex II to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, where the third country where the composite product is produced is also authorized to export to the Republic of Macedonia of meat products treated with that treatment. Впишете го ИСО кодот на земјата на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева како што е назначено во Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и, во случај на регионализација за соодветните производи од месо, за регионот како што е укажано во Дел 1 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или земја членка на Европската Унија. Земјата на потекло на производите од месо треба да биде една од подолу наведените: - Идентична со земјата на извоз од точка I.7; - Земја членка на Европската Унија; - Трета земја или делови од трета земја одобрени да извезуваат во Република Македонија производи од месо со третманот A како што е пропишано во Прилог 2 на Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена во Република Македонија да извезува производи од месо третирани со истиот третман.</p> <p>(D) / (Г) Uvedte číslo schválení EU nebo rovnocenné číslo schválení RM zařízení původu masných výrobků, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev obsažených ve směsném produktu.</p>				Živočišný druh (A) Species (A) Видови (A)	Ošetření (B) Treatment (B) Третман (Б)	Původ (C) Origin (C) Потекло (C)
Živočišný druh (A) Species (A) Видови (A)	Ošetření (B) Treatment (B) Третман (Б)	Původ (C) Origin (C) Потекло (C)	Schválené zařízení (D) Approved establishment (D) Одобрен објект (Г)				

Insert EU or equivalent RM approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.

Се впишува ЕУ или еквивалентниот во РМ број на одобрение на објектите на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева кои се содржани во мешовитиот производ.

- (E) / (D) Obsahují-li materiál ze skotu, ovcí nebo koz, musí čerstvé maso a/nebo stěva použítá při přípravě masných výrobků a/nebo opracovaných stěv splňovat tyto podmínky v závislosti na kategorii rizika výskytu BSE země původu:  
If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:  
Доколку составниот материјал од животни од видот говеда, овци и кози, свежото месо и/или црева кои се користени при подготовка на производите од месо и/или обработените црева треба да бидат предмет на следниве барања во зависност од категоријата на БСЕ ризик на земјата на потекло:
- (<sup>1</sup>) (E1) / (D1) dovoz ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES (v platném znění) nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie:  
for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:  
за увоз од земја или регион со незначителен ризик на БСЕ, како што е наведено во Прилог од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕК како што е изменето односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:
- (1) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 Evropského parlamentu a Rady nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Makedonie jako země či oblast se zanedbatelným rizikem výskytu BSE;  
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as a country or region posing a negligible BSE risk;  
земјата или регионот се класифицирани во согласност со член 5 став (2) од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 на Европскиот Парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како држава или регион кој претставува незначителен ризик од БСЕ;
- (2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před poražením a po poražení;  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;/  
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја со незабележителен БСЕ ризик и подлежат на *ante-mortem* и *post-mortem* прегледи;
- (<sup>1</sup>) (3) pokud v zemi nebo oblasti došlo k výskytu původních případů BSE:  
if in the country or region there have been BSE indigenous cases:  
доколку во државата или регионот има изворни случаи на БСЕ:
- (<sup>1</sup>) (a) / (a) zvířata se narodila po datu, jímž vstoupil v platnost zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců; nebo  
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or  
животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месо – коскено брашно и чварки кои потекнуваат од преживари; или
- (<sup>1</sup>) (b) / (b) produkty pocházející ze skotu, ovcí či koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí či koz, ani z nich nebyly získány,  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.  
производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог V од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или механички обескостено месо добиено од животни од видовите говеда, овци или кози.
- (<sup>1</sup>) (E2) / (D2) dovoz ze země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES v platném znění nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie:  
for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:  
за увоз од држава или регион со контролиран БСЕ ризик како што е наведено во Прилог од Одлука на Комисијата 2007/453/ЕК како што е изменето односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:
- (1) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Makedonie do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;  
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as a country or region posing a controlled BSE risk;  
државата или регионот се класифицирани како земја или регион кои претставуваат контролиран БСЕ ризик во согласност со член 5 став (2) од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;
- (2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před poražením a po poražení;  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од говеда, овци и кози, биле предмет на *ante-mortem* и *post-mortem* проверки;
- (3) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývoz, nebyla poražena po omrácení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena pothráním tkáně ústřední nervové soustavy podlouhlým tyčovitým nástrojem, zavedeným po omrácení do dutiny lebeční;  
animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;  
животните од кои се добиени производите од говеда, овци и кози наменети за извоз не се заклани по зашemetување со помош на гас инјектиран во черепната празнина или убиени со помош на истиот метод или заклани со лацерација по зашemetување на централното нервно ткиво со помош на инструмент во облик на издолжена прачка ставена во черепната празнина;
- (<sup>1</sup>)(<sup>3</sup>) (4) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány;  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;/  
производите кои се добиени од говеда, овци и кози не содржат или не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 на Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или механички обескостено месо

добиено од коски од животни од видот говеда, овци или кози;

- (<sup>1</sup>)(4) (5) v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky:  
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:  
во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со незначителен БСЕ ризик, при увоз на обработени црева треба да се исполнат следниве услови:
- (a) / země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Makedonie do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;  
(a) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as a country or region posing a controlled BSE risk;  
земјата или регионот се класифицирани во согласност со член 5 став (2) на Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како земја или регион кои претставуваат контролиран БСЕ ризик;
- (b) / zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před poražením a po poražení;  
(b) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја или регион со незначителен БСЕ ризик и подлежеле на *ante-mortem* и *post-mortem* прегледи;
- (<sup>1</sup>) (c) / pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původních případů BSE:  
(c) if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:  
доколку цревата потекнуваат од земја или регион со изворни случаи на БСЕ:
- (<sup>1</sup>) (i) zvířata se narodila po datu, jímž vstoupil v platnost zákaz krmení přežvýkavců masokostní mouchou a škvarky získanými z přežvýkavců; nebo the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месо-и-коскено брашно и чварки кои потекнуваат од преживари; или
- (<sup>1</sup>) (ii) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, ani z něj nebyly získány. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.  
производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 од Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.
- (<sup>1</sup>) (D.3) dovoz ze země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE uveden v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie:  
(D.3) for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia:  
за увоз од земја или регион со неодреден БСЕ ризик кои се наведени во Прилог на Одлука на Комисијата 2007/453/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија:
- (1) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní mouchou nebo škvarky získanými z přežvýkavců a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před poražením a po poražení;  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од говеда, овци и кози, не биле хранети со месо-и-коскено брашно или чварки кои потекнуваат од преживари и биле преработени на *ante-mortem* и *post-mortem* проверки;
- (2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývoz, nebyla poražena po omrácení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrčena stejnou metodou nebo poražena potrháním tkáně ušřední nervové soustavy podlouhlým tyčovitým nástrojem, zavedeným po omrácení do dutiny lebeční;  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;  
животните од кои се добиени производите од говеда, овци и кози наменети за извоз не се заклани по зашemetување со помош на гас инјектиран во черепната празнина или убиени со помош на истиот метод или заклани со лацерација по зашemetување на централното нервно ткиво со помош на инструмент во облик на издолжена прачка ставена во черепната празнина;
- (<sup>1</sup>)(5) (3) Produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz nebyly získány:  
The products of bovine, ovine, and caprine animal origin are not derived from:  
Производите кои се добиени од животни од видовите говеда, овци и кози не се добиени од:
- (i) ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie; specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia; специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 на Регулативата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;
- (ii) z nervových a lymfatických tkání odhalených během vykostování; nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; нервни и лимфни ткива изложени за време на процесот на обескостување;
- (iii) ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz; mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; механички обескостено месо добиено од животни од видовите говеда, овци или кози;
- (<sup>1</sup>)(4) (4) v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky:  
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:  
во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со незначителен БСЕ ризик, при увоз

на обработени црева треба да се исполнат следниве услови:

- (a)/ (a) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Makedonie do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE;  
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia as a country or region posing an undetermined BSE risk;  
земјата или регионот се класифицирани во согласност со член 5 став (2) на Регулацивата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како земја или регион кои претставуваат неодреден БСЕ ризик;
- (b)/ (б) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí či koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;  
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;  
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози биле родени, непрекинато одгледувани и заклани во земја или регион со незначителен БСЕ ризик и подлежеле на ante-mortem и post-mortem прегледи;
- (1) (c)/ (с) pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původních případů BSE:  
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: доколку цревата потекнуваат од земја или регион со изворни случаи на БСЕ:
- (1) (i) zvířata se narodila po datu, jímž vstoupil v platnost zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or/ животните се родени по датумот на влегување во сила на забраната за хранење на преживарите со месно-и-коскено брашно и чварки кои потекнуваат од преживари; или
- (1) (ii) produkty pocházející ze skotu, ovcí či koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, ani z něj nebyly získány.] the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.] производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози, не содржат и не потекнуваат од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 5 од Регулацивата (ЕК) Бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија.]

(1) a/nebo and/or и/или [(I.2.B/ II.2.B) **zpracované mléčné výrobky** <sup>(6)</sup> v množství nejméně poloviny hmoty směsného produktu nebo neskladovatelné mléčné výrobky v jakémkoli množství, které **Processed dairy products** <sup>(6)</sup> in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that

**Преработените производи од млеко** <sup>(6)</sup> во количество кое сочинува половина или повеќе од супстанцијата на мешовитиот производ или производи од млеко кои не се стабилни на собна температура во количества кои

(a) byly vyrobeny v ..... (země) v zařízení ..... (číslo schválení zařízení původu mléčných výrobků, odkud pocházejí mléčné produkty obsažené ve směsném produktu, která jsou v době jejich výroby oprávněna k vývozu mléčných výrobků do EU nebo RM). Země původu mléčných výrobků musí být jednou z následujících zemí:

- shodná se zemí vývozu uvedenou v kolonce v kolonce I.7;
- členským státem Evropské unie;
- třetí země, která má povoleno vyvážet do Republiky Makedonie mléko a mléčné výrobky uvedené ve sloupci A nebo B přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010 nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie, třetí země, v níž je složený výrobek vyroben, také oprávněna mléko či mléčné výrobky za stejných podmínek vyvážet do Unie nebo Republiky Makedonie.
- třetí země, která má oprávnění vyvážet Evropské unie nebo do Republiky Makedonie mléko a mléčné výrobky uvedené ve sloupci A nebo B přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010 nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie, kde má příslušná třetí země, v níž je složený výrobek vyroben, rovněž oprávnění vyvážet za stejných podmínek do Unie nebo Republiky Makedonie mléko a mléčné výrobky.

have been produced in the country ..... in the establishment ..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the EU or RM). The country of origin of the dairy products must be one of the following:

- The same as the country of export in box I.7;
- A Member State of the European Union;
- A third country authorized to export to the European Union or Republic of Macedonia of milk and dairy products in Column A or B of Annex I to Regulation (EU) No. 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, where the third country where the composite product is produced is also authorized, under the same conditions, to export to the Union or Republic of Macedonia of milk and dairy products.

биле произведени во држава ..... во објект ..... (број на одобрение на објектите на потекло на производите од млеко кои се содржани во мешовитиот производ одобрени во времето на производство за извоз на производите од млеко во ЕУ односно РМ). Земјата на потекло на производите од млеко треба да биде една од следниве

- Идентична со земјата на извоз од точка I.7;
- Земја членка на Европската Унија;
- Трета земја одобрена да извезува во Унијата односно Република Македонија, млеко и производи од млеко од колона А или Б од Прилог 1 на Регулацивата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена, под истите услови, во Унијата односно Република Македонија да извезува млеко и производи од млеко.

Země původu uvedená v kolonce I.7 musí být součástí seznamu zemí uvedených v příloze I nařízení (EU) č. 605/2010 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie a použité ošetření je v souladu s ošetřením stanoveným v uvedeném seznamu pro příslušnou zemi;

The country of origin indicated in box I.7 must be listed in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and the treatment applied must be conform to the treatment provided for in that list for the relevant country; Zemјата на потекло впишана во точката I.7 треба да се наоѓа на листата во Прилог 1 од Регулацивата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и третманот применет треба да е во согласност со третманот пропишан во таа листа за релевантната земја;

(b)/ (б) byly vyrobeny z mléka získaného od zvířat:  
have been produced from milk obtained from animals:

биле произведено од млеко добиено од животни кои:

- (i) Která jsou pod dohledem úředního veterinárního útvaru;  
under the control of the official veterinary service;  
се под контрола на официјална ветеринарна служба;
- (ii) která patří hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and

припаѓаат на одгледувалишта кои не се предмет на забрани поради Шап и лигавка или говедска чума; и

(iii) u nichž jsou prováděny pravidelné veterinární kontroly, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v příloze III oddílu IX kapitoly I nařízení (ES) č. 853/2004 a ve směrnici 2002/99/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie;

subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;

биле предмет на редовни ветеринарни инспекции со цел да се осигура дека тие се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Поглавје I на Оддел IX од Прилог 3 на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004 и Директивата 2002/99/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;

(c/ (b) jsou mléčnými výrobky vyrobenými ze syrového mléka získaného od are dairy products made from raw milk obtained from se производи од млеко на правени од сирово млеко кое е добиено од

(1) buď either или [krav, ovci, koz nebo buvolů a před dovozem na území Republiky Makedonie prošly nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone [крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на

(1) buď / either/ или [pasterizačním ošetřením s použitím jednoduchého tepelného ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným účinku, kterého bývá dosahováno při pasterizačním postupu zahřátím na teplotu nejméně 72 °C po dobu 15 vteřin, a v příslušném případě dostatečným pro dosažení negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření.] [a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.] [третман на пастеризација кој вклучува единствен тоplotен третман со загревачки ефект кој е минимум еквивалентен со оној кој се добива при процес на пастеризација на најмалку 72°C со времетраење од 15 секунди и, каде што е применливо, доволен за да осигура негативна реакција на тест на алкална фосфатаза спроведен веднаш по третманот на загревање.]

(1) nebo / or/ или [sterilizačním postupem tak, aby byla dosažena hodnota F<sub>0</sub> stejná nebo vyšší než tři.] [a sterilisation process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three.] [процес на стерилизација, со цел да се добие F<sub>0</sub> вредност идентична или поголема од три.]

(1) nebo / or/ или [ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s průměrnou dobou zdržení.] [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.] [третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување.]

(1) nebo / or/ или [krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 °C po dobu 15 vteřin nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým na mléko, jehož hodnota pH je nižší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu.] [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test.] [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза.]

(1) nebo / or/ или [krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 °C po dobu 15 vteřin nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým dvakrát na mléko, jehož hodnota pH se rovná nebo je vyšší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu, bezprostředně po níž následuje [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, immediately followed by [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, два пати спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза, проследен со

(1) buď / either/ или/ [snížení hodnoty pH pod 6 na 1 hodinu.] [lowering the pH below 6 for 1 hour.] [намалување на pH вредноста под 6 за 1 час.]

(1) nebo / or/ или/ [dodatečné zahřátí na teplotu 72 °C nebo vyšší v kombinaci s vysušením.] [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation.]] [дополнително загревање еквивалентно или поголемо од 72°C, во комбинација со сушење.]]

(1) nebo / or/ или [zvířat kromě krav, ovci, koz nebo buvolů a před dovozem na území Republiky Makedonie prošly nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone/ [животни кои не припаѓаат на видовите крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на

(1) buď / either/ или/ [sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F<sub>0</sub> stejná nebo vyšší než tři.] [a sterilisation process, to achieve an F<sub>0</sub> value equal to or greater than three.] [процес на стерилизација, со цел да се постигне F<sub>0</sub> вредност идентична или поголема од три.]]

(1) nebo / or/ или/ [ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s průměrnou dobou zdržení.] [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.]] [третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување.]]

(d/ (r) byly vyrobeny dne ..... nebo mezi ..... a .....<sup>(7)</sup> were produced on ..... or between ..... and .....<sup>(7)</sup> se произведени на ..... или помеѓу ..... и .....<sup>(7)</sup>

(1) a/nebo and/or или/

[II.2.C/ [II.2.B

**Zpracované produkty rybolovu, které pocházejí ze schváleného zařízení č. <sup>(8)</sup> ..... nacházejícího se v zemi<sup>(9)</sup> Processed fishery products that originate from the approved establishment No<sup>(8)</sup> ..... situated in the country<sup>(9)</sup> Преработени производи од риба кои потекнуваат од одобрен објект со број<sup>(8)</sup> ..... Кој се наоѓа во земја<sup>(9)</sup>**

(1)	a/nebo and/or или/	[II.2.D/ II.2.Г	<b>Zpracované vaječné výrobky, které pocházejí ze schválené země<sup>(9)</sup>.....]</b> <b>Processed egg products that originate from the approved country<sup>(9)</sup>.....]</b> <b>Преработени производи од јајца кои потекнуваат од одобрена држава<sup>(9)</sup>.....]</b>
			byly vyrobeny z vajec pocházejících ze zařízení splňujícího požadavky definované v oddílu X přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, které je k datu vydání osvědčení prostě vysoce patogenní aviární influenzy, jak je definováno v nařízení (ES) č. 798/2008 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie, a Were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and Биле произведени од јајца кои доаѓаат од објект кој ги исполнува барањата од Оддел 10 на Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија кој на датумот на издавање на сертификатот е слободен од високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и
(1)	buď / either / или II.2.D.1/ II.2.Г.1	[ve kterém a v okruhu 10 km kolem kterého [podle potřeby, včetně území sousední země.] se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní aviární influenzy nebo Newcastleké choroby nejméně ve 30 předchozích dnech.] [within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country.] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.] [во радиус од 10 км во кој [вклучувајќи ја, каде што е соодветно, територијата на соседната држава.] немало појава на жариште на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест во период од најмалку 30 дена.]	
(1)	nebo / or/или II.2.D.2/ II.2.Г.2	[vaječné produkty byly zpracovány: [the egg products were processed: [производите од јајца биле преработени:	
(1)	buď either или	[tekutý vaječný bílek byl ošetřen: [liquid egg white was treated: [течната белка од јајце била третирана:	
(1)	buď either или	[teplotou 55,6 °C po dobu 870 vteřin.] [with 55,6 °C for 870 seconds.] [на температура од 55,6 °C во времетраење од 870 секунди.]	
(1)	nebo or или	[teplotou 56,7 °C po dobu 232 vteřin.] [with 56,7 °C for 232 seconds.] [на температура од 56,7 °C во времетраење од 232 секунди.]	
(1)	nebo or или	[10 % solený žloutek byl ošetřen při teplotě 62,2 °C po dobu 138 vteřin] [10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.] [10 % посолена жолчка била третирана на температура од 62,2°C во времетраење од 138 секунди.]	
(1)	nebo or или	[sušený vaječný bílek byl ošetřen: [dried egg white was treated: [исушена белка од јајце била третирана:	
(1)	buď either или	[teplotou 67°C po dobu 20 hodin.] [with 67°C for 20 hours.] [на температура од 67°C во времетраење од 20 часа.]	
(1)	nebo or или	[teplotou 54,4°C po dobu 513 hodin.] [with 54,4°C for 513 hours.] [на температура од 54,4°C во времетраење од 513 часа.]	
(1)	nebo or или	[celá vejce byla minimálně ošetřena: [whole eggs were at least treated: [цели јајца биле третирани најмалку:	
(1)	buď either или	[teplotou 60 °C po dobu 188 vteřin.] [with 60 °C for 188 seconds.] [на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.]	
(1)	nebo or или	[zcela uvařena.] [completely cooked.] [целосно сварени.]	
(1)		[vaječné melange byly ošetřeny nejméně]: [whole egg blends were at least treated]: [целата мешавина од јајца била третирана најмалку]:	
(1)	buď either или	[teplotou 60 °C po dobu 188 vteřin.] [with 60°C for 188 seconds.] [на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.]	
(1)	nebo or или	[teplotou 61,1 °C po dobu 94 vteřin.] [with 61,1°C for 94 seconds.] [на температура од 61,1°C во времетраење од 94 секунди.]	

Poznámky / Notes / Забелешки  
Část I: / Part I: / Дел I:

— Kolonka I.7: uveďte kód ISO země původu směsného produktu obsahujícího masný výrobek, opracované žaludky, močové měchyře a střeva podle přílohy II části 2 rozhodnutí 2007/777/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie a/nebo pro zpracované mléčné výrobky podle přílohy I nařízení Komise (EU) č. 605/2010 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie a/nebo pro zpracované produkty rybolovu podle přílohy I a II rozhodnutí Komise 2006/766/ES nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie a/nebo pro zpracované vaječné výrobky podle přílohy I části 1 nařízení Komise (ES) č. 798/2008 nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie.  
Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and/or for processed fishery products in Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and/or for processed egg products in Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia./  
Точка I.7: се впишува ИСО кодот на земјата на потекло на мешовитиот производ кој содржи производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева од Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство и/или за преработени производи од млеко од Прилог 1 на Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство и/или преработени производи од риба во Прилог 1 и 2 на Одлуката на Комисијата 2006/766/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство и/или за преработени производи од јајца во Прилог 1 Дел 1 од Регулатива на Комисијата (ЕК) Бр. 798/2008 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.

Kolona I.11: název, adresa a případné číslo registrace/schválení výrobních zařízení směsných produktů (směsných produktů). Název země původu, která se musí shodovat se zemí původu v kolonce 1.7.

Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7.

Точка I.11: име, адреса и број на одобрение/регистрација, доколку се познати, на објектот во кој е произведен мешовитиот производ. Име на земјата на потекло која треба да биде идентична како и земјата впишана во точка 1.7.

Kolona I.15: registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejnerů a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a registrační čísla a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vyložení a přeložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly vstupu do Republiky Makedonie.

Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia.

Точка I.15: број на регистрација (железнички вагони или контејнер и патничко возило), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на транспорт во контејнери, вкупниот број на контејнери и нивен број на регистрација и во случај кога име сериски број на плomba, истиот треба да биде впишан во точка I.23. Во случај на истовар или претовар, испраќачот треба да ја извести граничната инспекција на влез во Република Македонија.

Kolona I.19: uveďte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

Точка I.19: се впишува соодветниот код од Хармонизициониот систем (ХС) на Светската Царинска Организација, како на пример: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

Kolona 20: uveďte celkovou hrubou hmotnost a celkovou čistou hmotnost.

Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.

Точка I.20: се впишува вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.

Kolona I.23: v případě kontejnerů nebo beden musí být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušném případě).

Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

Точка I.23: за контејнери или кутии, бројот на контејнерот и бројот на плombата (доколку е применливо) треба да бидат вклучени.

Kolona I.28: výrobní závod: uveďte název a případné číslo schválení výrobních zařízení směsných produktů. Druh zboží: v případě obsahujících masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva uveďte „masný výrobek“, „opracované žaludky“, „močové měchýře“ nebo „střeva“. V případě směsného produktu obsahujícího mléčné výrobky uveďte „mléčný produkt“. V případě směsného produktu obsahujícího zpracované produkty rybolovu uveďte, zda produkt pocházel z akvakultury nebo volné přírody. V případě směsných produktů obsahujících vaječné výrobky uveďte obsah vajec v procentech.

Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate „meat product“, „treated stomachs“, „bladders“ or „intestines“. In case of composite product containing dairy products indicate „dairy product“. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.

Точка I.28: објект за производство: се впишува името и бројот на одобрението, доколку се познати, на објектот за производство на мешовитиот производ. Природа на производот: во случај на мешовити производи кои содржат производи од месо, третираны желудници, мочни меури и црева, се впишува „производ од месо“, „обработени желудници“, „мочни меури“ или „црева“. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од млеко, се впишува „производ од млеко“. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од риба, треба да се впише дали е со потекло од аквакултура или див воден свет. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од јајца, треба да се впише процентуалната застапеност на јајца.

#### Část II: / Part II: / Дел II:

(1) Uveďte podle situace.

Keep as appropriate.

Пополни како што е соодветно.

(2) Masné výrobky ve smyslu bodu 7.1 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie a opracované žaludky, močové měchýře a střeva ve smyslu bodu 7.9 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 nebo rovnocenné veterinární legislativy Republiky Makedonie, které byly podrobeny jednomu z ošetření stanovených v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie.

Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.

Производите од месо пропишани во точка 7.1 од Прилог 1 на Регулацивата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство и обработени желудници, мочни меури и црева како што е пропишано во точка 7.9 на Прилог 1 на Регулацивата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство кои биле предмет на еден од третманите пропишани во Прилог 2 Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕК односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.

(3) Odchylně od bodu 4 mohou být dovezena jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl, rozbourané na nejvýše tři části, a čtvrtě, které neobsahují jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin.

By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported/

По пат на отстапување од точка 4, труповите, може да се увезат половина- труповите или четвртина – труповите расечени на повеќе од три цели делови и четвртини кои не содржат специфичен ризичен материјал кој не е рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии

Pokud není vyžadováno odstranění páteře, jsou jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř označena modrým pruhem na štítku uvedeném v nařízení (ES) č. 1760/2000 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie.

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.

Во случај кога не е потребно отстранување на рбетниот столб, труповите или труповите расечени за целите на големопродажба треба веднаш да се идентификуваат со сина лента на етикетата како што е пропишано во Регулацивата (ЕК) Бр. 1760/2000 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.

Do dokladu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie je v případě dovozu doplněn počet jatečně upravených těl skotu nebo části jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře, jakož i počet těl/částí, u kterých není požadováno odstranění páteře.

The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia in case of imports.

Во случај на увоз, бројот на трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба од кои е потребно да се отстранат рбетниот столб како и бројот во чии случаи не е потребно отстранување на рбетниот столб, треба да се впишат во документот споменат во член 2 став (1) на Регулацивата (ЕК) Бр. 136/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.

(4) Vztahuje se pouze na dovoz opracovaných střev.

Only applicable to imports of treated intestines.

Применливо единствено за увоз на обработени црева.

(5) Odchylně od bodu 3 jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl, rozbourané na nejvýše tři části, a čtvrtě, které neobsahují jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin.

By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.

По пат на отстапување од точка 3, може да се увезат труповите, половинките или четвртините кои се исечени на повеќе од три дела за целите на големопродажба, како и четвртините кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии.

Pokud není vyžadováno odstranění páteře, jsou jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř označena modrým pruhem na štítku uvedeném v nařízení (ES) č. 1760/2000 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie.

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia in case of imports.

Во случај кога не е потребно отстранување на рбетниот столб, трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба кои содржат рбетен столб, ќе



се идентификуваат со јасно видлива сина лента на етикетата како што е пропишано во Регулацијата (ЕК) Бр. 1760/2000 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.

Do dokladu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie je v případě dovozu doplněn počet jatečně upravených těl skotu nebo částí jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře, jakož i počet těl/částí, u kterých není požadováno odstranění páteře. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia in case of imports in case of imports.

Во случај на увоз, во документот пропишан во член 2 став (1) на Регулацијата (ЕК) Бр. 136/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство треба да се впише посебна информација за бројот на трупови од говеда или трупови расечени за цели на големопродажа, од кои е потребно отстранување на 'рбетниот столб и од кои не е потребно отстранување на 'рбетниот столб.

- (<sup>6</sup>) Surovým mlékem a mléčnými výrobky se rozumí syrové mléko a mléčné výrobky k lidské spotřebě podle definice v bodě 7.2 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 nebo v rovnocenné veterinární legislativě Republiky Makedonie.  
Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia.  
Сирово млеко и производи од млеко се сирово млеко и производи од млеко кои се наменети за исхрана на луѓе како што е дефинирано во точка 7.2 од Прилог 1 на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство.
- (<sup>7</sup>) Datum nebo data výroby. Dovozy syrového mléka a mléčných výrobků není povolen, pokud bylo získáno/byly získány buď před datem povolení k vývozu do Republiky Makedonie ze třetí země nebo její části uvedené v kolonkách I.7 a I.8, nebo v době, kdy byla Republikou Makedonií přijata restriktivní opatření proti dovozu syrového mléka a mléčných výrobků z této třetí země či její části.  
Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.  
Дата или датуми на производство. Увозот на сирово млеко или производи од млеко нема да биде дозволен во случај кога се добиени или пред датумот на одобрувањето на третата земја или нејзините делови за извоз во Република Македонија, споменати во точка I.7 и I.8, или за време на усвојување на рестриktivни мерки од страна на Република Македонија против увоз на сирово млеко и производи од млеко од оваа трета земја или нејзини делови.
- (<sup>8</sup>) Číslo zařízení pro produkty rybolovu, které má povolení vyvážet do RM.  
Number of the fishery product establishment authorised to export to the RM.  
Број на објектот за производи од риби одобрен за извоз во РМ.
- (<sup>9</sup>) Země původu, která má povolení vyvážet do RM.  
Country of origin authorised to export to the RM.  
Земја на потекло одобрена за извоз во РМ.
- (<sup>10</sup>) V případě směsných produktů obsahujících pouze vaječné výrobky nebo produkty rybolovu lze uzнат podpis úředního inspektora.  
In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted.  
Во случај на мешовити производи кои содржат единствено производи од јајца или риба, може да се прифати потпис на официјален инспектор.
- Barva podpisu má být odlišná od barvy vtištěných údajů. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní a vodoznaky.  
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.  
Бојата на потписот треба да биде различна од онаа на печатениот текст. Истото правило се однесува на печатите со исклучок на релјефните или водените печати.

Úřední veterinář/úřední inspektor (<sup>10</sup>) / Official veterinarian/Official inspector (<sup>10</sup>)  
Официјален ветеринар/Официјален инспектор (<sup>10</sup>)

Jméno (hůlkovým písmem) / Name (in capital letters):/  
Име (со големи букви):

Funkce a titul / Qualification and title:  
Квалификација и звање:

Datum: / Date: /  
Дата:

Podpis: / Signature: /  
Потпис:

Razítko: / Stamp: /  
Печат: